

CAPACITY / DIVISIONS: 500g / 0.1g, 100g / 0.01g ● PORTÉE / GRADUATION: 500g / 0.1g, 100g / 0.01g ● WIEGELISTUNG / EINEILUNG: 500g / 0.1g, 100g / 0.01g ● PORTATA / GRADUAZIONE: 500g / 0.1g, 100g / 0.01g ● CAPACIDAD / GRADUACIÓN: 500g / 0.1g, 100g / 0.01g ● Предел веса / Градуирование : 500г / 0.1г, 100г / 0.01г ●

Battery function - 2 x 1.5 AAA
 Fonction pile - 2 x 1.5 AAA
 Batteriefunktion - 2 x 1.5 AAA
 Funzione batteria - 2 x 1.5 AAA
 Función de pila - 2 x 1.5 AAA
 Модель аккумулятора - 2 x 1.5 AAA

Remove battery protection
 Enlever la languette de protection des piles
 Bitte Isolierstreifen entfernen
 Rimuovete la protezione della batteria
 Retira la protección de las pilas
 Отсоединить изолирующую табличку

To weigh
 Pour peser
 Wiegen
 Pesatura
 Pesar
 Для начала взвешивания, нажмите ON/OFF или I/O

Wait for "0.0" and "zero stable" symbol in display
 Attendez que « 0.0 » et le symbole du « zéro stable » apparaissent -
 "0.0" und "Null stabil" Symbol im Display abwarten -
 Aspettate che sul display appaiano "0.0" e il simbolo dello "zero fisso" -
 Espere a que aparezca "0.0" y "zero estable" en la pantalla -
 Дождитесь появления на экране "0.0" или "0.00"

Select weighing unit - g or oz or gn or dwt
 Sélectionnez l'unité de poids : g ou oz ou gn ou dwt
 Messanheit: g oder oz oder gn oder dwt auswählen
 Selezionate l'unità di peso - g, oz, gn o dwt
 Seleccione la unidad de peso - g, oz, gn o dwt
 Выбор единицы измерения веса - грамм, унция, гран, тройская унция, карат

Final weight shows in display
 Affichage du poids final lorsque
 Endgültiges Wiegeergebnis im Display erscheint
 Valore definitivo del peso quando
 Lectura final de peso cuando en
 Положите предмет, который необходимо взвесить, на чашу весов - на дисплее появятся цифры.

OFF
 OFF
 ALIS
 OFF
 OFF
 60 секунд

Select weighing unit - g or oz or gn or dwt
 Sélectionnez l'unité de poids : g ou oz ou gn ou dwt
 Messanheit: g oder oz oder gn oder dwt auswählen
 Selezionate l'unità di peso - g, oz, gn o dwt
 Seleccione la unidad de peso - g, oz, gn o dwt
 Выбор единицы измерения веса - грамм, унция, гран, тройская унция, карат

Final weight shows in display
 Affichage du poids final lorsque
 Endgültiges Wiegeergebnis im Display erscheint
 Valore definitivo del peso quando
 Lectura final de peso cuando en
 Положите предмет, который необходимо взвесить, на чашу весов - на дисплее появятся цифры.

Piece counting function
 Fonction de comptage de pièces
 Stückzahlfunktion
 Funzione contapezzi
 Función contapiezas
 Считывающая функция (опциональная)

Choose quantity of items - 25, 50, 75 or 100 pieces
 Sélectionnez le nombre d'éléments : 25, 50, 75 ou 100 pièces.
 Stückzahl - 25, 50, 75 oder 100 - auswählen
 Scegliete la quantità di oggetti - 25, 50, 75 o 100 pezzi
 Seleccione la cantidad de unidades - 25, 50, 75 o 100 piezas
 Выберите определенное количество - 25, 50, 75 или 100 образцов в чашу весов

Add and weigh
 Additionner et peser
 Zuwiegen
 Aggiungere e pesa
 Añadir y pesar
 Положите предмет в чашу весов

Piece counting function
 Fonction de comptage de pièces
 Stückzahlfunktion
 Funzione contapiezzi
 Función contapiezas
 Считывающая функция (опциональная)

Choose quantity of items - 25, 50, 75 or 100 pieces
 Sélectionnez le nombre d'éléments : 25, 50, 75 ou 100 pièces.
 Stückzahl - 25, 50, 75 oder 100 - auswählen
 Scegliete la quantità di oggetti - 25, 50, 75 o 100 pezzi
 Seleccione la cantidad de unidades - 25, 50, 75 o 100 piezas
 Выберите определенное количество - 25, 50, 75 или 100 образцов в чашу весов

Add and weigh
 Additionner et peser
 Zuwiegen
 Aggiungere e pesa
 Añadir y pesar
 Положите предмет в чашу весов

Piece counting function
 Fonction de comptage de pièces
 Stückzahlfunktion
 Funzione contapiezzi
 Función contapiezas
 Считывающая функция (опциональная)

Choose quantity of items - 25, 50, 75 or 100 pieces
 Sélectionnez le nombre d'éléments : 25, 50, 75 ou 100 pièces.
 Stückzahl - 25, 50, 75 oder 100 - auswählen
 Scegliete la quantità di oggetti - 25, 50, 75 o 100 pezzi
 Seleccione la cantidad de unidades - 25, 50, 75 o 100 piezas
 Выберите определенное количество - 25, 50, 75 или 100 образцов в чашу весов

Add and weigh
 Additionner et peser
 Zuwiegen
 Aggiungere e pesa
 Añadir y pesar
 Положите предмет в чашу весов

Press CAL/MODE button to change digits in display to number of pieces on scale pan
 Appuyez sur la touche CAL/MODE pour afficher le nombre de pièces posées sur le plateau.
 Die CAL/MODE-Taste drücken, um die Ziffern im Display auf Stückzahl auf Wiegeplattform zu ändern.
 Premete il pulsante CAL/MODE per passare dalle cifre sul display alla quantità sul piano.
 Pulse el botón CAL/MODE para cambiar los dígitos en la pantalla relativos a la cantidad de piezas de la plataforma.
 Нажимая на кнопку "CAL/MODE", выберите необходимое количество образцов

Press PCS button until 25 shows in display
 Appuyez sur la touche PCS jusqu'à ce que « 25 » apparaisse.
 Die PCS-Taste drücken, bis 25 im Display erscheint.
 Premete il pulsante PCS finché sul display non apparirà 25.
 Pulse el botón PCS hasta que en la pantalla aparezca 25.
 Нажмите и держите кнопку "PCS" пока на дисплее не высветится 25

Pieces
 Retirez les pièces.
 Stücke
 Teile entfernen
 Pezzi
 Togliete i pezzi
 Unidades
 Retirar piezas
 Уберите образцы

Place new number of pieces on scale pan
 Placez une nouvelle quantité de pièces sur le plateau.
 Neue Stückzahl von Teilen auf Wiegeplattform platzieren.
 Mettete una nuova quantità di oggetti sulla piattaforma.
 Colocar nuevas unidades sobre la plataforma.
 Положите в чашу весов предметы, которые необходимо посчитать

Number of pieces is displayed
 La quantité correspondante est affichée.
 Die Menge wird angezeigt.
 La quantità appare sul display.
 Se muestra la cantidad.
 На дисплее отобразится - количество предметов

Calibration - turn on scale
 Calibrage - Démarrez la balance
 Kalibrieren - Die Waage anschalten
 Taratura - Accendere la bilancia
 Calibre - la báscula de plataforma del inicio
 Калибровка-включение шкалы

Press CAL/MODE button and keep pressed till 'CAL' shows on display
 Appuyez sur la touche CAL/MODE jusqu'à ce qu'il affiche «CAL» sur l'afficheur.
 Drücken Sie den Knopf "CAL/MODE", bis es "CAL" auf dem Bildschirm anzeigt.
 Premete il pulsante "CAL/MODE" fino a quando il display mostra "CAL" per lasciarsi andare.
 Presione el botón "CAL/MODE" hasta que en la pantalla se muestre "CAL".
 Нажмите кнопку "CAL/MODE", на дисплее появится «CAL» и отпустите палец.

Number of pieces is displayed
 La quantité correspondante est affichée.
 Die Menge wird angezeigt.
 La quantità appare sul display.
 Se muestra la cantidad.
 На дисплее отобразится - количество предметов

Press CAL/MODE button
 Appuyez sur la touche CAL/MODE
 Die CAL/MODE-Taste drücken.
 Premete il pulsante CAL/MODE
 Pulse el botón CAL/MODE
 Еже раз нажмите кнопку "CAL/MODE"

The flashing number in display is the standard weight required
 Le nombre clignotant sur l'afficheur est le poids de balance à mettre sur le plateau.
 Auf dem Bildschirm wird eine blinkende Zahl angezeigt.
 -Ein entsprechendes schweres Gewicht muss auf die Waagschale gelegt werden.
 Il display mostra una digitale lampeggiante che è il peso di pesi sul piatto.
 En la pantalla se va a mostrar un número intermitente.
 -Y eso es el peso de la pesa que se debe de poner en el platillo
 На дисплее будет показывать мигающие цифры.
 - которые являются весом равновесия на чашке шкалы

Gently place the required standard weight on the centre of scale pan. Wait 3-4 sec.
 Placez légèrement un poids de balance de poids correspondant sur le centre du plateau - attendez 3-4s.
 Stellen Sie das Gewicht auf die Mitte der Waagschale, für 3 bis 4 Sekunden.
 Mettete delicatamente i pesi corrispondente sul centro di piatto per 3-4 secondi
 Ponga la pesa del peso correspondiente suavemente en el centro del platillo - y espere 3-4 segundos
 Положить равновес соответствующего веса в центр чашки шкалы, - подождать 3-4 секунды.

PASS - successful
 PASS - Calibrage réussi
 PASS - erfolgreich
 PASS - riuscito
 PASS - proceso completado
 PASS - успех

FAIL - not successful. Repeat 5.1 - 5.7
 FAIL - Échec. Répétez les étapes 5.1 à 5.7.
 FAIL - fehlgeschlagen. 5.1-5.7 wiederholen.
 FAIL - non riuscito. Ripetete 5.1-5.7.
 FAIL - proceso no completado. Repita 5.1 - 5.7.
 FAIL - ошибка. Повторите та Вржата тив ежжжжж 5.1 - 5.7

OutZ - Calibrate again
 OutZ - Recalibr
 OutZ - Kalibriervorgang wiederholen
 OutZ - Ripetete taratura
 OutZ - Vuelva a calibrar
 OutZ - Повторная регулировка

Problems
 Lo - Change battery
 Lo - Changer la pile
 Problema
 Lo - Batteriewechsel
 Problema
 Lo - Sostituzione della batteria
 Problema
 Lo - Sostituire pila
 Устранение неполадок
 Lo - Замена аккумулятора

OverLd - Scale overloaded
 OverLd - Balance surchargée
 Überlast
 Überlastanzeige
 OverLd - Bilancia sovraccarica
 OverLd - Báscula sobrecargada
 OverLd - Перегрузка

UnSt - Scale on uneven surface
 UnSt - Balance sur une surface non horizontale
 UnSt - Waage steht auf unebener Oberfläche
 UnSt - Bilancia su superficie non piana
 UnSt - Báscula sobre superficie irregular
 UnSt - Неровная поверхность стола